



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

THE COLLECTION OF FOLK-SONG.

BY PHILLIPS BARRY, A.M.

AMERICA with its cosmopolitan population affords for the folk-lorist a unique opportunity for research and usefulness. Much has been done to collect the traditions, myths, and songs of the Indian and of the Negro; more yet remains to be done in the way of enlarging the records of European material current in our midst. In the case of folk-song in particular, a good beginning has been made, as a result of the widespread and growing interest in British balladry and folk-music.¹ In large measure still unrecorded, however, are the songs and stories of those of our fellow-citizens whose power of English speech is an acquired trait. Evidence of the richness of the treasure awaiting the activities of a systematic collector, is afforded by the few published folk-songs which we owe to American singers whose native speech is German,² French,³ Spanish,⁴ Gaelic,⁵ and Yiddish.⁶ Nor is it likely we should be disappointed were we to look for native folk-songs among the new settlers of our crowded cities,—Italians, Greeks, Armenians, Slavs, Magyars, Syrians, just to mention a few.

In the hope that the interest of readers of the Journal may grow into a collecting-enthusiasm, three French-Canadian melodies may herewith be put in evidence.

I. LA BELLE CANADIENNE.⁷



¹ H. M. Belden, "Balladry in America" (this Journal, vol. xxv, pp. 1-23).

² H. L. Fischer, *Kurzweil un zeitfertreib, odder Pennsylvfaanisch deutsche folkslieder*.

³ E. Gagnon, *Chansons Populaires du Canada* (Quebec, 1894); P. E. Prevost, *Chansons Canadiennes* (Montreal, 1907); R. Renault, "French Canadian Songs" (*Le Courrier de* Livre, January, 1900).

⁴ C. F. Lummis, *The Land of Poco Tiempo*, pp. 215-250; A. Farwell, *Folk-Songs of the West and South*; Eleanor Hague, "Spanish-American Folk-Songs" (this Journal, vol. xxiv, pp. 323-331).

⁵ A. Fraser, "The Gaelic Folk-Songs of Canada" (*Proceedings and Transactions of the Royal Society of Canada*, ser. 2, vol. ix, pp. 49-60).

⁶ J. L. Cahan, *Yiddish Folk-Songs* (New York, 1912); L. Wiener, "Popular Poetry of the Russian Jews" (*Americana Germanica*, II., 1, pp. 1-26, 2, pp. 31-38).

⁷ From E. E. M., Marlboro, Mass.

2. OLD CANADIAN FRENCH SONG.¹3. LA FILLE BLONDE.²

1640 CAMBRIDGE STREET,
CAMBRIDGE, MASS.

¹ Manuscript of G. H. B., Westminster, Mass.

² From R. J. P. (Bury, P.Q.), as sung by a Frenchwoman in Beecher Falls, Vt.